



- ⓈUA Аккумуляторна кутова шліфмашина CAG 1800 Body
- ⓈRU Аккумуляторная угловая шлифмашина CAG 1800 Body
- ⓈEN Cordless angle grinder CAG 1800 Body

ⓈEN User manual

ⓈUA Інструкція

ⓈRU Инструкция

WARNING! Read the instructions carefully before using the product
УВАГА! Ознайомтеся з інструкцією перед експлуатацією виробу
ВНИМАНИЕ! Изучите инструкцию перед эксплуатацией изделия

Шановний покупець!

При покупці інструмента вимагайте перевірки його справності шляхом спробного вмикання, а також комплектності відповідно до відомостей цієї інструкції.

Переконайтеся, що гарантійний талон оформлений належним чином, містить дату продажу, штамп магазину й підпис продавця. Перед першим вмиканням машини уважно вивчіть інструкцію з експлуатації, і строго дотримуйтеся її вимог.

Подбайте про збереження цієї інструкції протягом усього терміну служби інструмента

Призначення

Кутова шліфувальна машина (КШМ) CAG 1800 Body призначена для шліфування під кутом, зачищення металевих, цементних, гранітних поверхонь, зварних швів і металоконструкцій, а також для різання металу, каменю.

Дані інструменти не призначений для професійного застосування.



Увага! Сильне забруднення внутрішніх порожнин інструмента продуктами обробки є порушенням умов експлуатації машини й підставою для відмови виробника від гарантійного ремонту.

Використання машини не за призначенням категорично заборонено.

Виконувати роботу КШМ треба з обережністю, уживаючи ефективних заходів по видаленню пилу й шламу із зони обробки.

У зв'язку з постійною діяльністю по вдосконалюванню машини виробник залишає за собою право вносити в її конструкцію незначні зміни, що не відображено в цьому посібнику і які не впливають на ефективну та безпечну роботу машини.

!!! Прийміть до уваги те, що дана модель постачається без акумуляторної батареї. Акумулятор потрібно придбати окремо. На вибір компанія STARK пропонує акумуляторні батареї різної ємності. Рекомендована ємність акумулятора до КШМ CAG 1800 Body від 3.0Ач і більше.

Технічні характеристики

| <i>Кутова шліфувальна машина</i> | <i>CAG 1800 Body</i> |
|----------------------------------|-------------------------|
| Напруга | 18 В |
| Число обертів на холостому ходу: | 0-8000 хв ⁻¹ |
| Діаметр диска | 125 мм |
| Маса (приблизно) | 1,2 кг |

Комплектність

| | |
|---------------------------|-------|
| Кутова шліфувальна машина | 1 шт. |
| Посібник з експлуатації | 1 шт. |
| Кожух захисний | 1 шт. |
| Рукоятка бічна | 1 шт. |
| Ключ ріжковий | 1 шт. |
| Зарядний пристрій | 1 шт. |



Фото 1 Загальний вид машини CAG 1800 Body

1. Захисний кожух.
2. Фіксатор вала.
3. Вимикач.
4. Бічна рукоятка

Підготовка машини до роботи й порядок роботи



Руйнування диска під час роботи можливо навіть при дотриманні правил техніки безпеки роботи із КШМ. **ЗАВЖДИ КОРИСТУЙТЕСЯ ЗАХИСНИМ КОЖУХОМ**, навіть якщо виконуєте короточасні роботи. Подумайте про себе й про людей, що Вас оточують.

Встановлення захисного кожуха



Перед установкою зніміть акумулятор з інструменту.

Установіть захисний кожух (1) у зручному безпечному положенні. Стежте за тим, щоб він правильно сидів на своєму місці й не бовтався.

Встановлення бічної рукоятки

Надійно закріпіть бічну рукоятку на корпусі машини. Бічна рукоятка може встановлюватися з кожної із трьох сторін машини на Ваш розсуд. При роботі завжди тримайте машину міцно двома руками.

Встановлення й зняття шліфувального диска

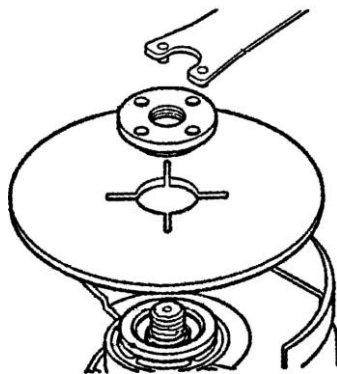



Увага! *Перед установкою й зняттям шліфувального диска, переконайтеся в тім, що інструмент вимкнено і відключено від джерела живлення.*

Користуйтеся тільки дисками відомих виробників у межах **терміну** їхньої **придатності**, позначеного на упаковці. Пам'ятайте, що для збереження властивостей диска, від яких залежить безпека робіт, повинні виконуватися належні **умови зберігання й складування** дисків.

Надягніть внутрішній фланець на вал машини. Надягніть шліфувальний диск на внутрішній фланець і затягніть зовнішній фланець на валу.

Для затягування зовнішнього фланця натисніть на фіксатор вала таким чином, щоб він не обертався, і потім за допомогою ріжкового ключа міцно затягніть фланець по годинниковій стрілці.



 **ВАЖЛИВО:** те, якою стороною надягати зовнішній фланець, залежить від застосовуваного диска. Шліфувальний диск необхідно затискати тією стороною фланця, що має виступаючу частину. Відрізний диск необхідно затискати плоскою стороною зовнішнього фланця.

Для зняття диска повторите описану вище процедуру в зворотному порядку.



Увага! *Натискайте на фіксатор вала тільки при повністю зупиненій машині.*

Робота



Допускається використовувати тільки диски діаметра, зазначеного в технічних характеристиках моделі.

Міцно захопивши корпус, увімкніть інструмент, нажавши на вимикач. Спостерігайте за роботою КШМ на обертах холостого ходу протягом однієї хвилини. Вібруючі диски повинні бути негайно відбраковані.



Шліфування й обробка поверхонь

Для шліфування поверхонь використовуйте тільки шліфувальний диск!
Диск повинен розташовуватися під кутом 30-40 градусів стосовно оброблюваної поверхні.

Перевищення припустимого навантаження на інструмент у процесі шліфування може привести до його пошкодження.



Різання металу й каменю

Для розпилювання сталевго прута, труб, інших металевих деталей, а також каменю застосовуйте відрізний диск.



Завжди треба підводити диск під тим кутом, під яким необхідно зробити розпил. Зберігайте цей кут під час різання, і в жодному разі не намагайтеся здійснити бічний тиск на диск.



При роботі КШМ утворюється велика кількість іскор. Неухильно дотримуйтеся правил техніки протипожежної безпеки.



Користуйтеся спеціальними окулярами або маскою для захисту очей від іскор.



Не використовуйте КШМ для різання дерева!
Не використовуйте КШМ для заточення інструмента!
Не ставте кілька дисків відразу!

Під час роботи

- ☞ При тривалій роботі інструментом не допускайте перевантаження й перегріву двигуна, робіть перерви в роботі;
- ☞ Не допускайте механічних пошкоджень машини (ударів, падінь і т.п.);
- ☞ Оберегайте машину від впливу інтенсивних джерел тепла й хімічно активних речовин, а також від влучення рідин і сторонніх твердих предметів усередину машини;
- ☞ Забезпечте ефективне охолодження машини й відвід продуктів обробки із зони шліфування, не перекривайте вентиляційні отвори на корпусі машини;

По закінченню роботи

- ☞ очистіть машину й додаткові приналежності від бруду;
- ☞ забезпечте зберігання машини при температурі навколишнього середовища від +1°C до +35°C та відносної вологості повітря не більше 80%;
- ☞ забезпечте зберігання дисків в умовах, що обговорюються попереднім пунктом.

Технічне обслуговування

Для безпечної й надійної роботи інструмента пам'ятайте, що ремонт, обслуговування й регулювання інструмента повинні проводитися в умовах сервісних центрів, що обслуговують інструменти марки Stark із використанням тільки оригінальних запасних частин і витратних матеріалів.

Практичні поради й зауваження

- Ніколи не прикладайте силу до інструмента. Вага машини створює достатній тиск. Надмірна сила й створення додаткового тиску може привести до розриву диска, травматизму й пошкодженню пристрою.
- Шліфувальні диски товстіші за відрізні, що дозволяє їм витримувати бічне навантаження при шліфуванні. Ніколи не використовуйте відрізні диски для шліфування - це може призвести до руйнування диска під час роботи й одержання серйозних каліцтв відламками, що відлітають. Алмазні відрізні диски використовуються для різання неметалічних матеріалів: бетону, каменю, цегли, кахля.
- На кутові шліфувальні машини можна встановлювати металеві щітки для зняття іржі й окалини, чашкові шліфувальні кола, полірувальні тарілки.
- Використання пошкоджених дисків може привести до розриву диска й серйозних травм.

Правила безпеки при роботі з кутовою шліфувальною машиною

1. Забороняється використовувати машину без захисного кожуха.
2. Шліфувальні диски, використовувані з машиною, повинні бути виготовлені на основі посиленого скловолокна.
3. Перед роботою ретельно перевірте диск на відсутність у ньому тріщин, пошкоджень або деформацій. негайно замініть тріснутий, пошкоджений або деформований диск.
4. Використовуйте фланці, призначені для даної машини.
5. Оберегайте шпindel і фланці (особливо установчі поверхні) від пошкоджень. Їхнє пошкодження може привести до виходу з ладу диска й одержанню травм.
6. Не торкайтеся обертових частин пристрою.
7. Перед тим, як включити пристрій, переконайтеся в тім, що абразивний диск не торкається оброблюваної поверхні.
8. Перед тим, як почати використовувати машину під навантаженням, дайте їй попрацювати на холостих обертах. Перевірте диск на відсутність вібрацій та биття, які можуть з'явитися в результаті поганого балансування диска або неправильної його установки.
9. Стежте за напрямком потоку іскор, що вилітають. Тримайте машину так, щоб потік був спрямований у напрямку від Вас, від інших людей і горючих матеріалів.
10. Не торкайтеся зразка відразу після закінчення роботи. Він може бути дуже гарячим, що може викликати опіки.
11. Під час роботи завжди використовуйте захисні окуляри й засоби захисту органів слуху.

12. Ніколи не використовуйте машину при роботі з матеріалами, що містять азбест.

Загальні правила техніки безпеки

Увага! При використанні інструмента дотримуйтеся правил техніки безпеки, щоб уникнути нанесення тілесних травм.

1. Утримуйте робоче місце в чистоті – безладдя на робочому місці може привести до травм.
2. Не використовуйте інструмент у місцях із підвищеною вологістю; Не залишайте й не працюйте інструментом під дощем; Не допускайте наявності на робочому місці отрутних або їдких рідин та газів.
3. Під час роботи з інструментом не торкайтеся заземлених металевих частин, таких як труби, опалювальні батареї тощо.
4. Не допускайте дітей і сторонніх у робочу зону.
5. Не перевантажуйте інструмент.
6. Не використовуйте інструмент не за призначенням. Уникайте небажаних перевантажень. Вони не тільки скорочують робочий ресурс інструмента, але й можуть привести до травм.
7. Правильно підбирайте одяг під час роботи з інструментом. Довге волосся необхідно сховати під шапку. Під час роботи на вулиці надягайте гумові рукавиці й захисне взуття.
8. Завжди користуйтеся захисними окулярами при роботі з інструментом. Якщо при роботі утворюється пил, користуйтеся спеціальними захисними масками.
9. Уникайте несанкціонованого вмикання.
10. Будьте обережні під час роботи. Уникайте роботи з інструментом, якщо ви втомилися.
11. Перед кожним вмиканням інструмента перевірте всі доступні робочі й захисні частини. При виявленні поломок необхідно провести ремонт у сертифікованому сервісному центрі.

Зарядка акумулятора

Акумулятор, який не використовувався протягом тривалого часу, перед установкою необхідно зарядити. Новий акумулятор досягає повного номінального коефіцієнта корисної дії тільки після приблизно 3-5 циклів повної зарядки і розрядки.

Акумулятор приєднується до зарядного пристрою. При встановленні в акумуляторну батарею зарядного пристрою загоряється червоний світлодіод. При досягненні повного заряду акумуляторної батареї загоряється тільки зелений світлодіод.

Істотне скорочення робочого періоду акумулятора після перезарядки свідчить про закінчення терміну служби акумулятора і про необхідність його заміни.

Встановлення акумулятора

Вставте заряджений акумулятор в ручку машини. Акумулятор повинен зайняти своє положення з клацанням.

Утилізація



Використані акумулятори не підлягають утилізації з побутовими відходами. Подбайте про навколишнє середовище, здайте їх на збірний пункт, організований в відповідно до державних або місцевих норм. Виріб не можна утилізувати з побутовими відходами.

Утилізуйте пристрій відповідним чином до державних норм, що діють у вашій країні.

Уважаемый покупатель!

При покупке инструмента требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно сведениям настоящего руководства.

Убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением машины внимательно изучите инструкцию по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в ней требования.

Позаботьтесь о сохранности настоящей инструкции в течение всего срока службы инструмента.

Назначение

Угловая шлифовальная машина CAG 1800 Body предназначена для шлифования под углом, зачистки металлических, цементных, гранитных поверхностей, сварных швов и металлоконструкций, а также для резки металла, камня.

Данные инструменты не предназначены для профессионального применения.



Внимание! Сильное загрязнение внутренних полостей инструмента продуктами обработки является нарушением условий эксплуатации машины и основанием для отказа производителя от гарантийного ремонта.

Использование угловой шлифовальной машины не по назначению категорически запрещено.

В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию машины изготовитель оставляет за собой право вносить в её конструкцию незначительные изменения, не отражённые в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу машины.

!!! Примите во внимание то, что данная модель поставляется без аккумуляторной батареи. Аккумулятор нужно приобретать отдельно. На выбор компания STARK предлагает аккумуляторные батареи разной емкостью. Рекомендуемая емкость аккумулятора к УШМ CAG 1800 Body от 3.0Ач и выше.

Технические характеристики

| <i>Угловая шлифовальная машина</i> | CAG 1800 Body |
|---|---------------|
| Напряжение | 18 В |
| Число оборотов на холостом ходу: | 0-8000 мин-1 |
| Диаметр используемого диска | 125 мм |
| Масса (приблизительно) | 1,2 кг |

Комплектность

Угловая шлифовальная машина

1 шт.

| | |
|----------------------------|-------|
| Инструкция по эксплуатации | 1 шт. |
| Рукоятка боковая | 1 шт. |
| Ключ рожковый | 1 шт. |
| Кожух защитный | 1 шт. |
| Зарядное устройство | 1 шт. |



Фото 1 Общий вид инструмента CAG 1800 Body

1. Защитный кожух.
2. Фиксатор вала.
3. Выключатель.
4. Боковая ручка

Подготовка машины к работе и порядок работы



Разрушение диска во время работы возможно даже при соблюдении правил техники безопасности работы с УШМ. **ВСЕГДА ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ЗАЩИТНЫМ КОЖУХОМ**, даже если выполняете кратковременные работы. Подумайте о себе и об окружающих Вас людях.

Установка защитного кожуха



Перед установкой отсоедините аккумулятор от инструмента.

Установите защитный кожух (1) в удобном безопасном положении. Следите за тем, чтобы он устойчиво сидел на своем месте и не болтался.

Установка боковой рукоятки

Надежно закрепите боковую рукоятку на корпусе машины. Боковая рукоятка может устанавливаться с любой из трех сторон машины по Вашему усмотрению. При работе всегда держите машину крепко двумя руками.

Установка и снятие шлифовального диска

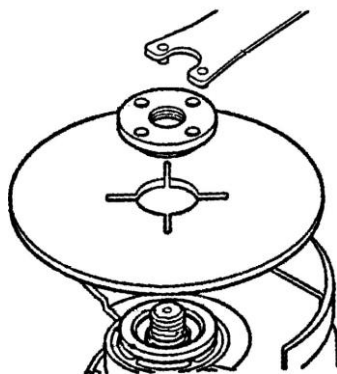


Внимание! Перед установкой и снятием шлифовального диска, убедитесь в том, что инструмент выключен и отключен от источника питания.

Пользуйтесь только дисками известных производителей в пределах срока их годности, обозначенного на упаковке. Помните, что для сохранения свойств диска, от которых зависит безопасность работ, должны соблюдаться надлежащие условия хранения и складирования дисков.

Наденьте внутренний фланец на вал машины. Наденьте шлифовальный круг на внутренний фланец и затяните наружный фланец на валу.

Для затяжки наружного фланца нажмите на фиксатор вала таким образом, чтобы он не вращался, и затем с помощью рожкового ключа крепко затяните фланец по часовой стрелке.



Важно: то, какой стороной надевать наружный фланец, зависит от применяемого диска. Шлифовальный диск необходимо зажимать той стороной фланца, которая имеет выступающую часть. Отрезной диск необходимо зажимать плоской стороной наружного фланца.

Для снятия круга повторите описанную выше процедуру в обратном порядке.



Внимание!

Нажимайте на фиксатор вала только при полностью остановленной машине.

Работа



Допускается использовать только диски диаметра, указанного в технических характеристиках модели.

Крепко захватив корпус, включите инструмент, нажав на выключатель. Понаблюдайте за работой УШМ на оборотах холостого хода в течение одной минуты. Вибрирующие круги должны быть немедленно отбракованы.



Шлифование и обработка поверхностей

Для шлифования поверхностей используйте только шлифовальный диск!

Диск должен располагаться под углом 30-40 градусов по отношению к обрабатываемой поверхности.

Превышение допустимой нагрузки на инструмент в процессе шлифования может привести к его повреждению.



Резка металла и камня

Для распиливания стального прута, труб, других металлических деталей, а также камня применяйте отрезной диск.



Всегда подводите диск под тем углом, под которым необходимо произвести распил. Сохраняйте этот угол во время резки и ни в коем случае не пытайтесь оказать боковое давление на диск.



При работе УШМ образуется большое количество искр. Неукоснительно соблюдайте правила техники противопожарной безопасности.



Пользуйтесь специальными очками или маской для защиты глаз от искр.



Не используйте УШМ для резки дерева!
Не используйте УШМ для заточки инструмента!
Не ставьте несколько дисков сразу!

Во время работы

- ☝ При длительной работе инструментом не допускайте перегрузки и перегрева двигателя, делайте перерывы в работе;
- ☝ Не допускайте механических повреждений машины (ударов, падений и т.п.).
- ☝ Оберегайте машину от воздействия интенсивных источников тепла и химически активных веществ, а также от попадания жидкостей и посторонних твердых предметов внутрь машины.
- ☝ Обеспечьте эффективное охлаждение машины и отвод продуктов обработки из зоны шлифования, не перекрывайте вентиляционные отверстия на корпусе машины.

По окончании работы

- ☝ очистите машину и дополнительные принадлежности от грязи;
- ☝ обеспечьте хранение машины при температуре окружающей среды от +1°C до +35°C и относительной влажности воздуха не более 80%;
- ☝ обеспечьте хранение дисков в условиях, определенных предыдущим пунктом.

Техническое обслуживание

Для безопасной и надежной работы инструмента помните, что ремонт, обслуживание и регулировка инструмента должны проводиться в условиях сервисных центров, обслуживающих инструменты марки Stark с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

Практические советы и замечания

- Никогда не прикладывайте силу к инструменту. Вес машины создает достаточное давление. Приложение силы и создание дополнительного давления может привести к разрыву диска, получению травм и повреждению устройства.
- Шлифовальные диски толще отрезных, что позволяет им выдерживать боковые нагрузки при шлифовке. Ни в коем случае не используйте отрезные диски для шлифования – это чревато опасностью разрушения диска во время работы и получением серьезных увечий разлетевшимися осколками. Алмазные отрезные диски используются для резки неметаллических материалов: бетона, камня, кирпича, кафеля.
- На угловые шлифовальные машины можно устанавливать металлические щетки для снятия ржавчины и окалины, чашечные шлифовальные круги, полировальные тарелки.
- Использование поврежденных дисков может привести к разрыву диска и серьезным травмам.

Правила безопасности при работе с угловой шлифовальной машиной

1. Запрещается использовать машину без защитного кожуха.
2. Шлифовальные и отрезные круги должны быть рассчитаны на скорости, не меньшие указанных на маркировочной табличке инструмента и в данном руководстве. Шлифовальные круги, используемые с машиной, должны быть изготовлены на основе усиленного стекловолокна.
3. Перед работой тщательно проверьте круг на отсутствие в нем трещин, повреждений или деформаций. Немедленно замените треснувший, поврежденный или деформированный круг.
4. Используйте фланцы, предназначенные для данной машины.
5. Оберегайте шпиндель и фланцы (в особенности установочные поверхности) от повреждений. Их повреждение может привести к выходу из строя круга и получению травм.
6. Остерегайтесь прикосновения к вращающимся частям устройства.
7. Перед тем, как включить устройство, убедитесь в том, что абразивный круг не касается обрабатываемой поверхности.
8. Перед тем, как начать использовать машину под нагрузкой, дайте ей поработать на холостых оборотах. Проверьте диск на отсутствие вибраций и биений, которые могут появиться в результате плохой балансировки диска или неправильной его установки.
9. Следите за направлением потока вылетающих искр. Держите машину так, чтобы поток был направлен в направлении от Вас, от других людей и горючих материалов.
10. Не прикасайтесь к образцу сразу после окончания работы. Он может быть очень горячим, что может вызвать ожоги.
11. Во время работы всегда используйте защитные очки и средства защиты органов слуха.

12. Никогда не используйте машину при работе с асбестосодержащими материалами.

Общие правила техники безопасности

Внимание! При использовании инструмента придерживайтесь правил техники безопасности, чтобы избежать нанесения телесных травм.

1. Содержите рабочее место в чистоте – беспорядок на рабочем месте может привести к травмам.
2. Не используйте инструмент в местах с повышенной влажностью; Не оставляйте и не работайте инструментом под дождем; Опасайтесь наличия на рабочем месте ядовитых или едких жидкостей или газов.
3. Во время работы с инструментом не касайтесь заземленных металлических частей, таких как трубы, отопительные батареи и так далее.
4. Не допускайте детей и посторонних в рабочую зону.
5. Не перегружайте инструмент.
6. Не используйте инструмент не по назначению. Избегайте нежелательных перегрузок. Они не только сокращают рабочий ресурс инструмента, но и могут привести к травмам.
7. Правильно подбирайте одежду во время работы с инструментом. Длинные волосы необходимо спрятать под шапку. Во время работы на улице надевайте резиновые рукавицы и защитную обувь.
8. Всегда пользуйтесь защитными очками при работе с инструментом. Если при работе образуется пыль, пользуйтесь специальными защитными масками.
9. Избегайте несанкционированного включения.
10. Будьте осторожны во время работы. Избегайте работы с инструментом, если вы устали.
11. Перед каждым включением инструмента проверьте все доступные рабочие и защитные части. При обнаружении поломок необходимо провести ремонт в сертифицированном сервисном центре.

Зарядка аккумулятора

Аккумулятор, который не использовался в течение длительного времени, перед установкой необходимо зарядить. Новый аккумулятор достигает полного номинального коэффициента полезного действия только после приблизительно 3-5 циклов полной зарядки и разрядки.

Аккумулятор подсоединяется к зарядному устройству. При подключении зарядного устройства, на батарее загорается красный светодиодный индикатор. При достижении полного заряда аккумуляторной батареи загорается только зеленый светодиодный индикатор.

Существенное сокращение рабочего периода аккумулятора после перезарядки свидетельствует об истечении срока службы аккумулятора и о необходимости его замены.

Установка аккумулятора

Вставьте заряженный аккумулятор в ручку машины. Аккумулятор должен занять свое положение со щелчком.

Утилизация

Использованные аккумуляторы не подлежат утилизации с бытовыми отходами.



Позаботьтесь об окружающей среде, сдайте их на сборный пункт, организованный в соответствии с государственными или местными нормами.

Изделие не подлежит утилизации с бытовыми отходами. Утилизируйте изделие надлежащим образом в соответствии с государственными нормами, действующими в вашей стране.

Service notes
Позначки сервісної служби
Для отметок службы сервиса



Products of brand "Stark" is constantly being improved so specifications and design can be slightly different.



Вироби під торговою маркою "Stark" постійно удосконалюються, тому технічні характеристики та дизайн виробів можуть несуттєво змінюватися.



Изделия торговой марки "Stark" постоянно усовершенствуются, поэтому технические характеристики и дизайн изделий могут незначительно отличаться.

Produced by Stark Red Line Werkzeuge Germany

